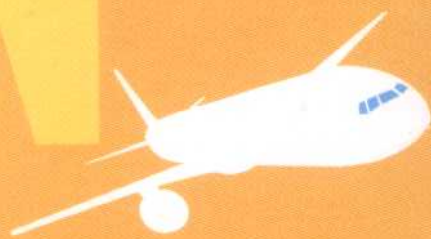




韩语

【美】丹尼尔·霍尔特
格雷斯·霍尔特 著
张丽译

随口说



学韩语 必备单词和短语手册

1000种以上的语言表达
2000个以上的关键词汇
为您提供最实用的信息
让您随心所欲畅所欲言



世界图书出版公司

韩语 随口说

【美】丹尼尔·霍尔特

格雷斯·霍尔特 著

张丽 译

学韩语 必备单词和短语手册

世界图书出版公司

上海·西安·北京·广州

图书在版编目(CIP)数据

韩语随口说:学韩语必备单词和短语手册 / (美)霍尔特著;张丽译. —上海:上海世界图书出版公司,2009.5
ISBN 978-7-5062-8553-7

I. 韩... II. ①霍... ②张... III. 韩语—口语 IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 122515 号

KOREAN AT A GLANCE: PHRASE BOOK AND DICTIONARY
FOR TRAVELERS by DANIEL D. HOLT & GRACE MASSEY
HOLT

Copyright: © 1998 BY BARRON'S EDUCATIONAL SERIES, INC.
This edition arranged with BARRON'S EDUCATIONAL SERIES, INC.
Through BIG APPLE TUTTLE - MORI AGENCY, LABUAN,
MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright:
2009 SHANGHAI WORLD PUBLISHING CO.
All rights reserved.

韩语随口说:学韩语必备单词和短语手册

【美】丹尼尔·霍尔特 格雷斯·霍尔特 著
张丽 译

上海世界图书出版公司 出版发行

上海市尚文路 185 号 B 楼

邮政编码 200010

上海市印刷七厂有限公司印刷

如发现印刷质量问题,请与印刷厂联系

(质检科电话:021-59110729)

各地新华书店经销

开本:890×1240 1/64 印张:5.5625 字数:310 000

2009 年 5 月第 1 版 2009 年 5 月第 1 次印刷

1-8 000

ISBN 978-7-5062-8553-7/H·708

ISBN 978-7-88751-981-8(MP3)

图字:09-2006-385 号

定价:25.00 元(书+MP3)

<http://www.wpcsh.com.cn>

<http://www.wpcsh.com>

北京·西安·武汉·

前 言

你打算去一个迷人的国家旅行。真是太棒了！这本会话书将成为你最佳的旅行伴侣，它会使得你的旅行更加妙趣横生。

这本会话书是 Barron's 畅销丛书 At a Glance 系列之一。它为读者提供了到文化与语言存在天壤之别的境外旅游时常用的会话和单词。每个语种的会话书按照旅行者在这个国家最可能遇到的情况，着重突出了各个国家独特的用语。本书中使用的便于发音的捷径能使你的韩语张口便来。本书不仅适用于韩语零起点的初学者，也适用于有一定韩语基础的读者。

Barron's 丛书的特点及亮点：

- 书中每个单词和短语配有容易掌握的发音指导及完善的语音标记系统。
- 本书中配有常用词汇和短语的简明双向词典，不必另外携带单独的词典。
- 把对旅行者有用的短语以合理的方式组合在一起，以保证需要的时候能迅速找到合适的表达。
- 为商务旅行者提供专用短语，包括金融用语。
- 有关饮食的内容非常详尽，涵盖了菜单上将会出现的大部分词汇。一般这些词汇不易在词典里查找，但本书在此部分将为读者提供详尽的描述及解释。
- 一些你不希望但却能派上用场的紧急词汇和短语：医药、失窃、遗失、钟表和相机等的修理和更换（电池、胶卷之类）等情况。
- 观光路线、购物提示、实际旅行提示让你避免走冤枉路。并带你游览乡村、城镇及周边地区。
- 提供了相关参考资料：重要的标记、单位转换表、节假日、时间的说法、一周七天及一年十二个月的说法。

■简洁的语法介绍,韩语基本要素快速入门。

放心大胆地尽情享受你的韩国之旅吧,有一位忠实的朋友会一直陪伴在你的身边。

鸣 谢

如没有众人的力量,我们不可能完成这本书。在确保本书韩语表达的纯正性与准确性上,金昌浩(Chang-Ho Kim)与金元京(Won-Kyung Kim)功不可没。马里兰公立学校的朴英(Young Pahk)对本书英语与韩语的最后定稿付出了很多心血。对她高水准且深思熟虑的分析深表感谢。

姜永顺(Yong-Soon Kang)、赛贝拉丝(Christina Sebelius)、洛杉矶韩国国立旅游协会为本书做出了友好的评价及提出了许多建议。萨克拉曼多的朴善民(Sung-Min Park)提供了图书馆以便我们进行语言及文化方面的研究,他对本书的热情极大地鼓舞了我们。

非常感谢 Barron 的所有工作人员对我们的大力支持和指导。还要特别感谢本书的编辑里斯(Don Reis)为本书做出的认真细致的工作。我们还要向《日语随口说》的作者卡罗尔(Carol)和秋山信夫(Nobuo Akiyama)特别致谢。他们的这本著书为我们提供了优秀的创作榜样。

最后,来谈谈和平联合会及韩国人民。我们最初访问韩国是作为和平联合会的志愿者去韩国作英语教师的。对于曾积极帮助过我们的韩国人民,我们将终身难忘,因为他们的耐心及热情激发了我们对韩国语言及文化的兴趣。

韩语简介

随时随地脱口而出的韩语会为你的韩国之旅增添一份愉悦，努力讲几句对方国家的语言表明了您要了解和结识该国人民的愿望。只要你尝试讲韩语一定会得到韩国人极大的赏识与善意的回报。

也许韩语与你所了解的其他语言有所不同。韩语被认为与土耳其语、蒙古语和通古斯语同属阿尔泰语系。起初，中国汉字被借用来书写韩语。至今，在韩国中国汉字仍与韩国字母并用。但韩文中汉字的发音与中国汉字的发音迥然不同。世宗大王时期，韩国发明了一种叫做“韩文”的字母。这项发明在韩国文化史上具有举足轻重的意义，以至韩国将10月9日定为“韩文”日，并将这一天规定为国家法定假日来纪念它的伟大意义。能读写韩语的人数以惊人的速度增长，这足已证明了“韩文”的使用效果。

韩语影响了韩国人民的思维方式，善用韩语将会有助于你更深入地了解韩国人民以及他们的生活观念。

目 录

■ 韩语发音速成	1
■ 基础知识	6
最常用的表达	6
治安	13
数字	14
■ 风土人情	18
地理	18
谈论国情	19
季节及天气	20
认识韩国人	21
赠送及接受礼物	28
■ 到达	30
护照及海关	30
■ 银行和货币	36
兑换货币	37
■ 在宾馆	39
宾馆	39
退房	46
旅馆	47
青年旅社	50
■ 四处逛逛	52
出租车	52
地铁	54
公交车	55
观光	56

名胜古迹	61
宗教活动	68
■ 旅行计划	70
火车	70
航空	74
轮渡和水翼船	78
旅行路线	79
■ 休闲娱乐	87
文化活动	87
夜生活	94
游戏	98
观看体育比赛	100
参与体育活动	103
■ 饮食	109
韩国饭店	109
到达饭店	114
在餐桌上	115
韩国的进餐方式:几个要点	116
韩国饭店的类型	117
咖啡店	119
茶室	120
国际饭店	122
■ 与人会面	131
聊天:与当地居民	131
聊天:与外地人	132
聚会	135
告辞	136
■ 购物	137
购物咨询	139

店员	139
在店里	141
百货商店	143
市场	144
书报摊和文具店	146
服装	148
尺寸	151
鞋	154
电子产品	155
在市场及超市购物	157
珠宝	158
手表及钟表	160
音乐、唱片和磁带	161
报纸和杂志	162
摄影	162
纪念品	164
烟草	166
化妆品	167
打包邮寄	168
■ 个人护理服务	170
在理发店	170
在美容院	172
在浴场	174
洗衣店及干洗衣物	175
修鞋	176
修表	177
修理照相机	178
■ 医疗、保健	179
药店	179

事故及紧急情况	182
找医生	184
看病	186
看牙医	196
传统治疗	198
与配镜师对话	199
■ 通讯	201
邮局	201
电报	202
公用电话	203
■ 驾驶	208
租车	208
问路	210
加油站	211
停车	213
事故及修理	214
韩国路标	216
■ 常规资讯	224
谈时间	224
星期	228
月份	228
四季	229
表达时间	229
几月几号	231
年数	232
天数	233
周数	233
次数	234
数量词	234

节假日	236
国家名称	238
国家人民	240
标志	240
公制单位转换	241
厘米/英寸	242
米/英尺	242
液体计量	243
自量体重	243
■ 语法速成指南	245
语系	245
语序	245
语助词	246
语阶	247
代词	247
动词类型	248
动词时态	249
名词修饰语	250
书写规则	250
■ 韩语及韩国文化的说明	252
常规说明	252
■ 词典	258
如何使用本词典	258
■ 韩汉词典	259
■ 汉韩词典	303

韩语发音速成

关于韩文的罗马字母拼写存在多种方案。其中,大部分的拼写方法都建立在已取得国际广泛认证的 McCune-Reischauer 拼写系统之上。本书使用的韩文罗马字母拼写方法是由 McCune-Reischauer 拼写系统与韩国政府官方使用的拼写方法改编而来。为了方便读者阅读韩文,本书对此所做的改编幅度颇大。不过切记罗马拼写方法只近似于实际发音。最好的方法莫过于聆听和模仿韩国人说话。

本书中的词目与对话将按汉语、韩语、韩文罗马字母拼写的顺序列出。

谢谢!

감사합니다. *Kam-sa-ham-ni-da.*

拼写规范

下表列出的是韩语的元音、辅音、相对应的罗马字母及英语近似发音。由于英语发音和韩语发音并不能一一对应,所以一些英语发音范例只近似韩语发音。也许起初你的发音不纯正,但你会发现你正逐步地被众多韩国人所理解。

元 音

与英语不同,韩语的元音属单元音且相互独立。发音时注意切勿将单元音连读成双元音。

韩语元音	罗马字母	英语近似发音
아	<i>a</i>	father
야	<i>ya</i>	Yom Kippur
어	<i>eo</i>	介于“ugly”的“u”和“awful”的“aw”之间

여	yeo	beyond
오	o	go
요	yo	yolk
우	u	sue
유	yu	you
으	eu	put
이	i	seen
애	ae	pan
얘	yae	yam
에	e	ten
예	ye	yes
외	oe	wet
위	wi	we
의	eui	将“to eat”(ta eat)里的 元音模糊发音而得的 弱中性元音
와	wa	watt
왜	wae	wear
워	weo	wall
웨	we	wet

辅 音

韩语字母“ㄱ, ㅋ, ㆁ, ㆁ”可按送气程度具体发音。当位于开头位置时,要严格按照送气辅音的标准发音(下文将用“k”表示“ㄱ”)。当位于中间时,送气的程度有所下降(下文用“g”表示“ㄱ”)。当位于末尾时,送气的程度稍微加强,结束时,收紧喉咙不送气(如“book”)。这些字母都有相对应的爆破音,下文将用分号表示(如“k’”),还有相对应的紧音,下文将用双写字母表示(如“kk”)。

ㄱ	<i>k</i>	介于“ <i>kiss</i> ”里的“ <i>k</i> ”与“ <i>guide</i> ”里的“ <i>g</i> ”之间
ㄴ	<i>g</i>	<i>guide</i>
ㄷ	<i>n</i>	<i>no</i>
ㄹ	<i>t</i>	介于“ <i>to</i> ”里的“ <i>t</i> ”与“ <i>do</i> ”里的“ <i>d</i> ”之间
ㅁ	<i>d</i>	<i>do</i>
ㅂ	<i>r</i>	近似于“ <i>water</i> ”里的“ <i>t</i> ”的美国英语发音,“ <i>d</i> ”的轻音
ㅅ	<i>l</i>	<i>ill</i>
ㅇ	<i>m</i>	<i>money</i>
ㅈ	<i>p</i>	介于“ <i>puff</i> ”里的“ <i>p</i> ”与“ <i>boon</i> ”里的“ <i>b</i> ”之间
ㅊ	<i>b</i>	<i>boon</i>
ㅋ	<i>s</i>	近似于“ <i>sigh</i> ”里的“ <i>s</i> ”,使舌头放松。
ㆁ	-	当位于起首位置时,该字母不发音。当位于末尾位置时,该字母发音近似于“ <i>ring</i> ”里的“ <i>ng</i> ”
ㅇ	<i>ng</i>	
ㄷ	<i>ch</i>	介于“ <i>church</i> ”里的“ <i>ch</i> ”与“ <i>jump</i> ”里的“ <i>j</i> ”之间
ㅈ	<i>j</i>	<i>jump</i>
ㅊ	<i>ch'</i>	<i>church</i>
ㅋ	<i>k'</i>	<i>kite</i>
ㆁ	<i>t'</i>	<i>to</i>
ㅇ	<i>p'</i>	<i>putt</i>

ㅎ	<i>h</i>	<i>hot</i>
ㅌ	<i>kk</i>	<i>school</i>
ㅊ	<i>tt</i>	<i>steep</i>
ㅍ	<i>pp</i>	<i>sport</i>
ㅆ	<i>ss</i>	<i>seed</i>
ㅈ	<i>jj</i>	近似于“jeep”里的“j”， 但紧音程度更强

重音及升降调

韩语升降调的方式与英语的升降调极为相似。疑问代词参与的疑问句(如“*What's your name?*”, “*Where are you from?*”)以降调结束。是非疑问句(如“*Is this your bad?*”)则以升调结束。

与元音和音节相比,重音(意为音量大小或强调)主要出现在紧音和爆破辅音中。因此讲韩语时须注意保持单词和音节的重音平衡。

罗马字母拼写规则

下面有关罗马字母拼写细则会帮你更深入地了解本书中使用的罗马字母拼写方法。

1. 为了方便读者发音,在单词的音节之间使用了“-”。

旅行 여행 *yeo-haeng*

2. 根据韩国政府规定的罗马字母拼写方法,“-”一般不用于专有名词中。当专有名词被用于陈述语境时,本书将遵循韩国政府规定。当表专有名词的罗马字母用来表示相对应的韩文发音时,本书将使用“-”,这种拼写规则全书通用。

佛国寺 불국사 *Pul-guk-sa*

3. 用空格来区分单词与短语。

一起去首尔吧。 서울에 갑시다. *Seo-u-re kap-shi-da.*

4. 当拼写与发音相互矛盾时,罗马字母拼写将遵循实际发音而不是拼写。

结束了。 끝났어요. *Kkeun-na-sseo-yo.*

5. 同一个辅音送气程度不同,相对应的罗马字母拼写也不尽相同。例句中起始的“ㄷ”与单词中另两个送气程度弱的“ㄷ”则有所不同。

茶壶 주전자 *chu-jeon-ja*

6. 韩文中的辅音“ㄹ”根据在词中出现的位置可用“r”或“l”来表示。“R”用于起首或两个元音之间。

罗马 로마 *Ro-ma*

国家 나라 *na-ra*

“l”可用于辅音之前或单词末尾。

东西 물건 *mul-geon*

酒 술 *sul*

当两个“l”连续出现时,使用“l”。

失礼 실례 *shil-lye*

基础知识

最常用的表达*

本章收录了您将反复使用的表达方式,它们包括会话的基本要素、表达需求的句子,以及一些你可用来应对各种情况的简易表达。建议你多加练习这些表达方式,直到彻底掌握。

问 候

早上好。

안녕하세요? *An-nyeong-ha-se-yo?*

下午好。

晚上好。

你好。

韩语中对以上这些问候的回答是相同的:

네, 안녕하세요? *Ne, an-nyeong-ha-se-yo?*

“안녕하세요(*an-nyeong-ha-se-yo?*)”是一句不受时段限制的问候语。这句话可直译为“是否安宁?”另外,问候语“안녕하십니까? (*an-nyeong-ha-shim-ni-kka*)”也具有相同的意思,但更为正式。可用“네(*ne*)”或“예(*ye*)”来回应以上两种问候语。

见到您很高兴。 반갑습니다. *Pan-gap-sseum-ni-da.*

再见。 또 뵙겠습니다. *Tto poep-kke-sseo-yo.*

再见。(对要离开的人的问候) 안녕히 가세요. *An-nyeong-hi ka-se-yo.*

再见。(离开时对留下的人的问候) 안녕히 계세요. *An-nyeong-hi kye-se-yo.*